

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS NR. PTS/2018/041-4

2018 m. gegužės mėn. 28 d.

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai (toliau – Paslaugos gavėjas), atstovaujami direktoriaus Sigito Dimaičio, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmų statute suteiktus jam įgaliojimus, iš vienos pusės,

ir

VšĮ „Vijolina“ (toliau – Paslaugos teikėjas), juridinio asmens kodas 135030310, atstovaujama prezidento Vyto Kokštos, veikiančio pagal įstaigos įstatų, iš kitos pusės,

toliau Paslaugos gavėjas ir Paslaugos teikėjas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai - Šalimi, sudarė šią Paslaugų teikimo sutartį (toliau - Sutartis):

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka suteikti tarptautinės konferencijos „Bendroji žemės ūkio politika po 2020 m.“ („Common Agricultural Policy Post 2020“) organizavimo paslaugas (toliau - Paslaugos), o Paslaugų gavėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas.

1.2. Paslaugų techninė specifikacija pateikta šios Sutarties Priede Nr. 1.

1.3. Paslaugos turi būti suteiktos iki **2018 m. liepos mėn. 5 d.**

1.4. Paslaugos ir/ar dalis Paslaugų laikomos suteiktomis, kai abi Šalys pasirašo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, kurio forma pateikta Sutarties Priede Nr. 2. Paslaugų gavėjas įsipareigoja pasirašyti paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo atitinkamo akto gavimo dienos arba pateikti raštišką, motyvuotą paaiškinimą apie suteiktų paslaugų trūkumus. Jei per šiame punkte nurodytą terminą Paslaugų gavėjas nepasirašo paslaugų perdavimo – priėmimo akto ir nepateikia motyvuotų prieštaravimų dėl suteiktų paslaugų – paslaugos laikomos tinkamai suteiktos, Paslaugų gavėjo priimtos, o Paslaugų teikėjas įgyja į apmokėjimą pagal šią Sutartį už suteiktas paslaugas.

2. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

2.1.1. suteikti Paslaugas kokybiškai, maksimaliai panaudodami savo patirtį ir žinias, laikydamasis Paslaugų gavėjo nurodymų;

2.1.2. visas Sutarties pagrindu teikiamas Paslaugas atlikti laikantis ir nepažeidžiant galiojančių Lietuvos Respublikos norminių aktų, o taip pat teisėtų visuomenės, savivaldybių ir kitų valdžios organų reikalavimų, kurie yra susiję su tokios rūšies paslaugomis bei jų vykdymu;

2.1.3. Paslaugų teikimo metu nepažeisti trečiųjų asmenų interesų ir atsakyti už jų pažeidimus bei atlyginti dėl to atsiradusius tiesioginius nuostolius.

2.2. Paslaugų teikėjas gali keisti paslaugų apimtį tik gavęs Paslaugų gavėjo išankstinį rašytinį sutikimą.

2.3. Paslaugų gavėjas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai Sutarties pagrindu suteiktas Paslaugas.

2.4. Paslaugų gavėjas turi teisę tikrinti Paslaugų teikėjo teikiamų Paslaugų eigą ir kokybę, suderinus laiką su Paslaugų teikėju ir nesikišant į Paslaugų teikėjo ūkinę komercinę veiklą;

3. KAINA IR ATSISKAITYMO UŽ TEIKIAMAS PASLAUGAS TVARKA

3.1. Paslaugos kainą sudaro: konferencijos dalyvių maitinimas – 580,80 Eur (*penki šimtai aštuoniasdešimt eurų ir aštuoniasdešimt centų*) su PVM, patalpų ir įrangos nuoma – 196,72 Eur (*vienas šimtas devyniasdešimt šeši eurai ir septyniasdešimt du centai*) su PVM, moderatoriaus paslaugos – 1936,00 Eur (*vienas tūkstantis devyni šimtai trisdešimt šeši eurai*) su PVM, informacijos skaidos paslaugos – 40,00 Eur (*keturiasdešimt eurų*) su PVM, transportavimo paslaugos – 147,07 Eur (*vienas šimtas keturiasdešimt*

septyni eurai ir septyni centai) su PVM, vertimo paslaugos – 3 600,00 Eur (*trys tūkstančiai šeši šimtai eurų*) su PVM. Bendra pagal Sutartį teikiamų Paslaugų kaina – **6 500,59 Eur** (*šeši tūkstančiai penki šimtai eurų ir penkiasdešimt devyni centai*) su PVM.

3.2. Už suteiktas paslaugas Paslaugų gavėjas įsipareigoja sumokėti per 10 (*dešimt*) darbo dienų kai Paslaugų teikėjas pateikia Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir sąskaitą faktūrą.

3.3. Sutarties kaina negali būti keičiama visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus Sutarties 3.3. punkte nurodytu atveju.

3.4. Sutarties kaina dėl pasikeitusių mokesčių perskaičiuojama tokia tvarka:

3.4.1. mokestis, kuriam pasikeitus perskaičiuojama Sutarties kaina: pridėtinės vertės mokestis (PVM). Pasikeitus kitiems mokesčiams, Sutarties kaina nebus perskaičiuojama;

3.4.2. perskaičiavimas atliekamas įsigaliojus Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymui, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas;

3.4.3. perskaičiavimo formulė: pasikeitus PVM tarifo dydžiui Sutarties kainoje esantis PVM tarifas nesuteiktoms paslaugoms keičiamas (mažinamas ar didinamas) pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus;

3.4.4. Sutarties kainos pakeitimas įforminamas papildomu susitarimu;

3.4.5. perskaičiuota Sutarties kaina pradedama taikyti nuo Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymo, kuriuo keičiasi šio mokesčio tarifas, nurodytos tarifo įsigaliojimo dienos.

3.5. Paslaugų gavėjas už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo Sutartyje nurodytą banko sąskaitą.

3.6. Paslaugų teikėjo iniciatyva suteiktos paslaugos, taip pat su Paslaugų gavėju nesuderintos ir suteiktos paslaugos nelaikomos sutarties objektu, neapmokamos ir tai nebus laikoma sutarties pažeidimu.

4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

4.1. Kuriai nors Šaliai nevykdant šioje Sutartyje numatytų savo įsipareigojimų, pareiškimų ir garantijų, šią Sutartį pažeidusi Šalis atlygina kitai Šaliai dėl to patirtus nuostolius tiek, kiek tai neprieštarauja Lietuvos Respublikos teisės aktams.

5. KONFIDENCIALUMAS

5.1. Šalys įsipareigoja neskelbti tretiesiems asmenims informacijos apie šios Sutarties sudarymo sąlygas ir kitos informacijos apie Sutarties šalis daugiau, negu to reikia Sutarčiai tinkamai vykdyti, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

5.2. Jeigu Šalis, vykdydama Sutartį, gavo iš kitos šalies informaciją, kuri yra komercinė paslaptis, arba kitokią konfidencialią informaciją, tai ji neturi teisės suteikti šios informacijos tretiesiems asmenims be kitos Šalies sutikimo, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

6. GINČŲ IR NESUTARIMŲ TARP ŠALIŲ SUREGULIAVIMO TVARKA

6.1. Vykdydamos šią Sutartį, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir kitais teisės norminiais aktais bei Sutarties nuostatomis.

6.2. Kilus ginčams ar nesutarimams dėl Sutarties, Šalys imsis priemonių taikiai juos sureguliuoti tarpusavio derybose.

6.3. Šalims nepavykus taikiai išspręsti tarpusavio ginčų, visi tokie ginčai ir nesutarimai dėl Sutarties ar susiję su Sutartimi, yra nagrinėjami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka Paslaugų gavėjo buveinės vietos, nurodytos LR juridinių asmenų registre, teismuose.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS, NUTRAUKIMAS

7.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki šalys visiškai įvykdys Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

7.2. Sutartis gali būti nutraukta Šalių tarpusavio susitarimu, įforminant tai priedu prie Sutarties, kuriame išsprendžiamos visos Šalių tarpusavio pretenzijos pagal Sutartį.

8. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

8.1. Sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Paslaugų gavėjas Sutarties galiojimo laikotarpiu gali pakeisti neesmines Sutarties sąlygas, pasikeitus aplinkybėms, kai tos aplinkybės atsiranda ar tampa žinomos po Sutarties sudarymo, taip pat kai tų aplinkybių atsiradimo Sutarties sudarymo metu negalima buvo protingai numatyti ar kontroliuoti.

8.2. Paslaugų teikėjas gali sudaryti reikiamas sutartis su trečiaisiais asmenimis, kad būtų tinkamai ir pilnai įvykdyti sutartiniai įsipareigojimai, tačiau Paslaugų teikėjas negali perduoti ar kitaip perleisti savo įsipareigojimų pagal sutartį tretiesiems asmenims be Paslaugų gavėjo sutikimo. Paslaugų teikėjas prisiima atsakomybę už paslaugų, kurias suteiks pasitelkti subteikėjai, kokybę ir turės ištaisyti dėl jų kaltės atsiradusius trūkumus savo sąskaita.

8.3. Ši Sutartis reiškia šį dokumentą, pasirašytą tarp susitariančiųjų Šalių, įskaitant visus Sutarties priedus ir kitus dokumentus, kurie arba pridedami prie Sutarties, arba yra įtraukti į ją.

8.4. Sutarčiai netekus galios, jos nuostatos, pagal kurias bet kuriai iš Šalių tenka atsiradusios ir nepilnai ar visiškai neįvykdytos prievolės (-ė), lieka galioti ir galioja tol, kol tokia Šalis jas pilnai ir deramai įvykdys (jei Šalys raštu nesusitarė kitaip).

8.5. Sutartis sudaroma dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių kalba - kiekvienai Šaliai po vieną.

9. SUTARTIES PRIEDAI

9.1. Paslaugų techninė specifikacija – Priedas Nr. 1;

9.2. Paslaugų perdavimo-priėmimo akto forma – Priedas Nr. 2.

10. ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR REKVIZITAI

Paslaugos teikėjas:

VŠĮ „Vijolina“

Įmonės kodas 135030310

PVM kodas LT3503030113

Gedimino g. 24-4, 44319 Kaunas

Mob. tel.: 8 659 97668

A/S LT98 7044 0600 0316 9361

AB SEB bankas

Paslaugos gavėjas:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai

Juridinio asmens kodas 135199748

K. Donelaičio g. 2, Kaunas

Tel. 8 37 400351, faks. 8 37 400350

A. s. Nr. LT424010042502342867

AB Luminor bankas, b/k 40100

Prezidentas Vytas Kokšta

(parašas)

A.V.

Direktorius Sigitas Dimaitis

(parašas)

A.V.

**TARPTAUTINĖS KONFERENCIJOS
„BENDROJI ŽEMĖS ŪKIO POLITIKA PO 2020 M.“
(„COMMON AGRICULTURAL POLICY POST 2020“)
ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

1. Konferencijos laikas ir trukmė: I diena - 2018 m. liepos 4 d., nuo 9.30 val. iki 16.00 val., II diena - 2018 m. liepos 5 d., nuo 9.30 val. iki 14.30 val.
2. Vieta – viešbutis „Grand Resort“, Ežeraičių g. 2, Ežeraičių km., Avižienių sen., Vilniaus raj.
3. Paslaugos teikėjas užtikrina renginio organizavimo paslaugas:
 - 3.1. užtikrina, kad dviejų dienų konferencijoje dalyvautų ne mažiau kaip po 30 dalyvių, kurie būtų žemdirbiai, žemės ūkio veiklos subjektai ir jų atstovai;
 - 3.2. užtikrina, kad konferencijoje dalyvautų ne mažiau kaip 7 užsienio šalių atstovai (iš Lenkijos, Latvijos, Estijos, Vengrijos, Slovakijos, Čekijos, Bulgarijos);
 - 3.3. užtikrina konferencijos moderatorių, kuris vestų renginį anglų kalba pagal Paslaugos gavėjo pateiktą programą;
 - 3.4. Suorganizuoti spaudos konferenciją vienoje iš naujienų agentūrų.
4. Paslaugos teikėjas turi užtikrinti renginiui tinkamas patalpas bei įrangą:
 - 4.1. užtikrinti tinkamai įrengtas patalpas, turinčias ne mažiau kaip 30 sėdimų vietų;
 - 4.2. užtikrinti tinkamą renginio vietos įrengimą (vertimo įrangos ir kabinų sumontavimas, bendras patalpos paruošimas renginiui, tinkamas apšvietimas).
 - 4.3. Užtikrinti tinkamai veikiančią įrangą: projektorius, kompiuteris (su instaliuotu Microsoft Office arba lygiavertiu programiniu paketu), ekranas;
 - 4.4. užtikrinti vertimo įrangą (siųstuvus, mikrofonus, ausines, vertėjų kabinas);
 - 4.5. turi būti parengtos renginiui ne vėliau kaip 1 val. iki renginio pradžios.
5. Paslaugos teikėjas turi užtikrinti konferencijos organizatorių ir dalyvių nuvykimą iš Kauno į Vilnių ir atgal, taip pat užsienio svečių pervežimą nuo oro uosto iki viešbučio.
6. Paslaugos tiekėjas turi užtikrinti konferencijos dalyviams vertimą į anglų bei lenkų kalbas, ne mažiau kaip po 2 vertėjus, 2 konferencijos dienoms.
7. Užtikrinti dviejų konferencijos dienų dalyvių maitinimą (2 registracijos kavos (po 1 puodelį kavos arba 1 puodelį arbatos pasirinktinai, cukraus, sausainių ir gaiviųjų gėrimų) ir 2 pietūs (karštas patiekalas bei kava)).

SUTEIKTŲ PASLAUGŲ PERDAVIMO – PRIĖMIMO AKTAS
prie 2018 m. gegužės mėn. 28 d. Paslaugų teikimo sutarties Nr. PTS/2018/041-4

2018 m. _____ mėn. ____ d., Kaunas

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai (toliau – Paslaugų gavėjas), juridinio asmens kodas 135199748, atstovaujami direktoriaus Sigito Dimaičio, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmų statute suteiktus jam įgaliojimus, iš vienos pusės,

ir
VšĮ „Vijolina“ (toliau – Paslaugos teikėjas), juridinio asmens kodas 135030310, atstovaujama prezidento Vyto Kokštos, veikiančio pagal įstaigos įstatus, iš kitos pusės,

Atsižvelgiant į tai, kad:

- 2018 m. gegužės mėn. 28 d. Šalys sudarė Paslaugų teikimo sutartį Nr. PTS/2018/041-4 (toliau - Sutartis), vadovaujantis kurios nuostatomis Paslaugų teikėjas įsipareigojo Sutartyje nustatyta tvarka suteikti tarptautinės konferencijos „Bendroji žemės ūkio politika po 2020 m.“ („Common Agricultural Policy Post 2020“) organizavimo paslaugas, o Paslaugų gavėjas įsipareigojo Sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas.
- Sutarties 1.4. punktas numato, kad Paslaugų gavėjas priima Paslaugų teikėjo suteiktas paslaugas, pasirašant suteiktų paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

Šalys sudarė šį suteiktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, apie tai, kad:

1. Paslaugų teikėjas perduoda, o Paslaugų gavėjas priima šias Sutartimi sulygintas bei Paslaugų teikėjo suteiktas tarptautinės konferencijos „Bendroji žemės ūkio politika po 2020 m.“ („Common Agricultural Policy Post 2020“) organizavimo paslaugas.
2. Nurodytos paslaugos suteiktos tinkamai bei neturi jokių pretenzijų Paslaugų teikėjui dėl suteiktų paslaugų.
3. Šis suteiktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktas sudarytas dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai.

Paslaugos teikėjas:

VšĮ „Vijolina“

Įmonės kodas 135030310

PVM kodas LT3503030113

Gedimino g. 24-4, 44319 Kaunas

Mob. tel.: 8 659 97668

A/S LT98 7044 0600 0316 9361

AB SEB bankas

Prezidentas Vytautas Kokšta

Paslaugos gavėjas:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai

Juridinio asmens kodas 135199748

K. Donelaičio g. 2, Kaunas

Tel. 8 37 400351, faks. 8 37 400350

A. s. Nr. LT424010042502342867

AB Luminor bankas, b/k 40100

Direktorius Sigitas Dimaitis

 (parašas)

A.V.

 (parašas)

A.V.